

Sprachbausteine für eine schriftliche Einladung

	Einladung zum Elternabend	Einladung zum Elterngespräch	Mit ... Übersetzer/in
Albanisch	Ftesë për mbërmeje të prindërve	Ftesë për bisedë me prindërit	Me përkthyes/e të gjuhës Shqipe
Arabisch	دعوة لأمسية أولياء الأمور	دعوة لتبادل الحديث مع أولياء الأمور	مع مترجم/مترجمة لغة عربية
Bosn./Kroat./Serb.	Poziv na informativno roditeljsko vece	Poziv na razgovor sa roditeljima	Sa prevodiocem za srpski/hrvatski/bosanski jezik with English speaking interpreter
Englisch	Invitation to the parent – teacher conference	Invitation to the parent – teacher talk	Avec interprète pour le français
Französisch	Invitation à la soirée d'informations pour les parents	Invitation à un entretien avec les parents	Con traduzione in italiano
Italienisch	Invito ad una serata informativa per i genitori	Invito ai genitori per un colloquio	Com tradutor(a) em português
Portugiesisch	Convocação para reunião geral de pais	Convocação para reunião individual com os pais	Con el/la traductor/a en español ...
Spanisch	Invitación a la reunión de padres	Invitación a la entrevista individual con los padres	กัับ (แล้วแต่ภาษาที่ตั้งไว้) คนแปล
Thai	เชิญผู้ปกครองมาในตอนเย็น	เชิญผู้ปกครองมาพูดคุย	Türkçe konuşan tercümanla
Türkisch	Velilerle akşam toplantısına çağrı	Veli görüşmesine çağrı	

	Datum	Zeit: 20.00 Uhr	Ort	Bitte anmelden bis XX.XX.XXXX
Albanisch	Data	Koha: ora 20.00	Vendi	Ju lutemi lajmërohuni deri me ...
Arabisch	التاريخ	الميعاد: الساعة 8 مساءً	المكان	الرجاء التسجيل للحضور حتى 9999/99/99
Bosn./Kroat./Serb.	Datum	Vreme: 20.00 casova	Mesto	Molimo da se prijavite do: ...
Englisch	Date	Time: 8.00 pm	Place	Please register to ...
Französisch	Date	Heure: 20h00	Lieu	Prière de confirmer votre participation jusqu'au ...
Italienisch	Data	Alle ore 20.00	Luogo	Si prega di annunciarsi entro il xx.xx.xxxx
Portugiesisch	Dia	Horário: 20:00 horas	Local	Por gentileza confirmar presença até ...
Spanisch	Fecha	Hora: 20:00 h	Lugar	Les rogamos confirmar su asistencia hasta el xx/xx/xxxx
Thai	วันที่	เวลา 20.00	สถานที่	สมัครได้ถึงวันที่
Türkisch	Tarih	Saat: 20.00	Yer	Lütfen XX.XX.XXXX tarihine kadar başvurunuz